2011-06-08

Universal Multiple-Octet Coded Character Set
International Organization for Standardization
Organisation Internationale de Normalisation
Международная организация по стандартизации

Doc Type: **Working Group Document**
Title: **Hungarian Runic/Sekely-Hungarian Rovas Ad-hoc Report**
Source: **Hungarian Runic/Sekely-Hungarian Rovas Ad-hoc Committee**
Status: **Ad-hoc Report**
Action: **For consideration by JTC1/SC2/WG2**
Date: **2011-06-08**

An ad-hoc committee on Hungarian Runic/Szekely-Hungarian Rovas met in Helsinki on 2011-06-08. The following were in attendance:

> Tero Aalto, Debbie Anderson, Peter Constable, Michael Everson, Eveline Wandl-Vogt, Ken Whistler

The ad-hoc meeting was chaired by Peter Constable.

The ad-hoc discussed several differences between alternative proposals from Dr. Gábor Hosszú (N4007) and from Michael Everson and André Szabolcs Szelp (N3664, N3697). Several other contributions were taken into consideration, though not all were discussed in detail: (N3556, N3999, N4006, N4042, N4055, N4064, N4076, N4080).

The ad-hoc adopted two working principles in the discussion:

- Noting that the repertoire of N3697 was almost completely shared in common with N4007 (albeit with some differences in names and code positions), N3697 was taken as the point of reference for discussion, and from that the group considered what removals, additions or other changes were needed to arrive at the final repertoire to recommend for encoding at this time.
- In relation to considering characters as candidates for encoding, usual WG2 principles would be employed. In particular, the resulting encoding should be appropriate for modern as well as historic usage, evidence of established usage is required, and characters in accordance with the "emic" approach of the character-glyph model.

Key differences between N3697 and N4007 that were discussed include:

- Characters in N3697 but not in N4007
- Characters in N4007 but not in N3697
- Punctuation characters in N3664 (all of which are also in N4007)
- The name of the script
- Naming of characters (including general conventions for naming of consonants as well as certain individual cases)
- Code positions of characters for which there was consensus to encode.

N3697 has two characters not included in N4007: CAPITAL LETTER NIKOLSBURG OE and SMALL LETTER NIKOLSBURG OE. There was consensus to encode these as distinct characters based on evidence from historic usage.

There was consensus to encode the two punctuation characters in N3664—also proposed in N4007—based on evidence provided in N3664 and N4007: "reversed comma" and "double low reversed-9 quotation mark".

> Note: The code positions for these two characters proposed in N3664 and in N4007 are no longer appropriate due to assignments that have been made since the proposals were written. The code positions for these two characters are to be 2E41–2E42.

N4007 has several characters not included in N3697. The ad-hoc reached consensus on these various characters as follows:

- There was consensus to encode the digit "five hundred" based on evidence from modern usage.
- As noted above there was consensus to encode "reversed comma" and "double low reversed-9 quotation mark" at 2E41–2E42.
- There was consensus that the combining "duplicating mark" should be represent by an existing character in the UCS, 1DC4 COMBINING MACRON-ACUTE.
- With regard to other characters in N4007 but not in N3697, there was not consensus to encode at this time, but that additional evidence should first be provided.

With the above decisions, the ad hoc reached consensus on a repertoire of characters that is ready for encoding. The next set of issues considered had to do with naming.

Regarding the name of the script, there had been a decision in an earlier Hungarian ad-hoc committee at WG2 meeting 54 in Dublin to adopt the script name "Hungarian Runic". This was chosen as a compromise since there was no consensus on names that were preferred by different parties. However, there is indication that this alternate name is still not adequate for establishing a consensus. Therefore, the ad hoc revisited the decision taken at the Dublin meeting. The decision reached was to recommend the script name, "Old Hungarian", since that is a name that is typically used in English-language descriptions of the script. The ad hoc understands this term as reflecting the long heritage of this script within Hungarian cultures, not that the script is encoded for historic use only.

In relation to differences in character names between N3697 and N4007, there were two issues for the ad hoc to consider: (i) the convention for naming consonant characters, and (ii) naming differences for individual characters.

Names of consonant letters can be written with or without a vowel letter—that is, either "eb", "ec"," ed", etc.; or "b", "c", "d", etc. The consensus of the ad hoc is that the names of consonant letters should be written with a vowel letter. (See the names list below for complete details.)

The ad hoc agreed that the terms "Nikolsburg" and "Rudimenta" should be avoided in character names whenever reasonable in order to accommodate modern users. Accordingly, the following changes to names used in N3697 should be made:

- 10C9E: change CAPITAL LETTER RUDIMENTA OE to CAPITAL LETTER OE
- 10CA9: change CAPITAL LETTER NIKOLSBURG ETY to CAPITAL LETTER ECH
- 10CAD: change CAPITAL LETTER RUDIMENTA UE to CAPITAL LETTER UE

- 10CDE: change SMALL LETTER RUDIMENTA OE to SMALL LETTER OE
- 10CE9: change SMALL LETTER NIKOLSBURG ETY to SMALL LETTER ECH
- 10CED: change SMALL LETTER RUDIMENTA UE to SMALL LETTER UE

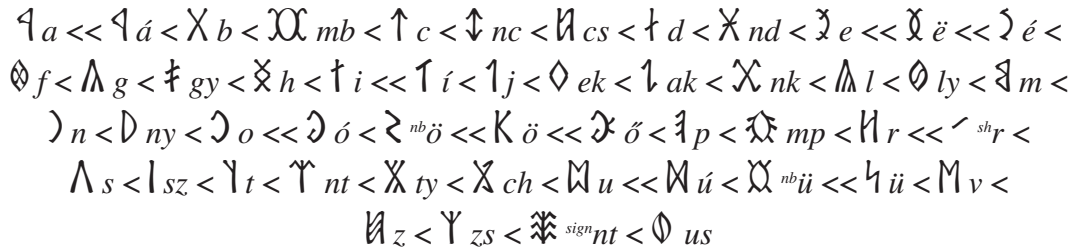
The names for 10C9D CAPITAL LETTER NIKOLSBURG OE, 10CAC CAPITAL LETTER NIKOLSBURG UE, 10CDD SMALL LETTER NIKOLSBURG OE and 10CEC SMALL LETTER NIKOLSBURG UE will be left unchanged.

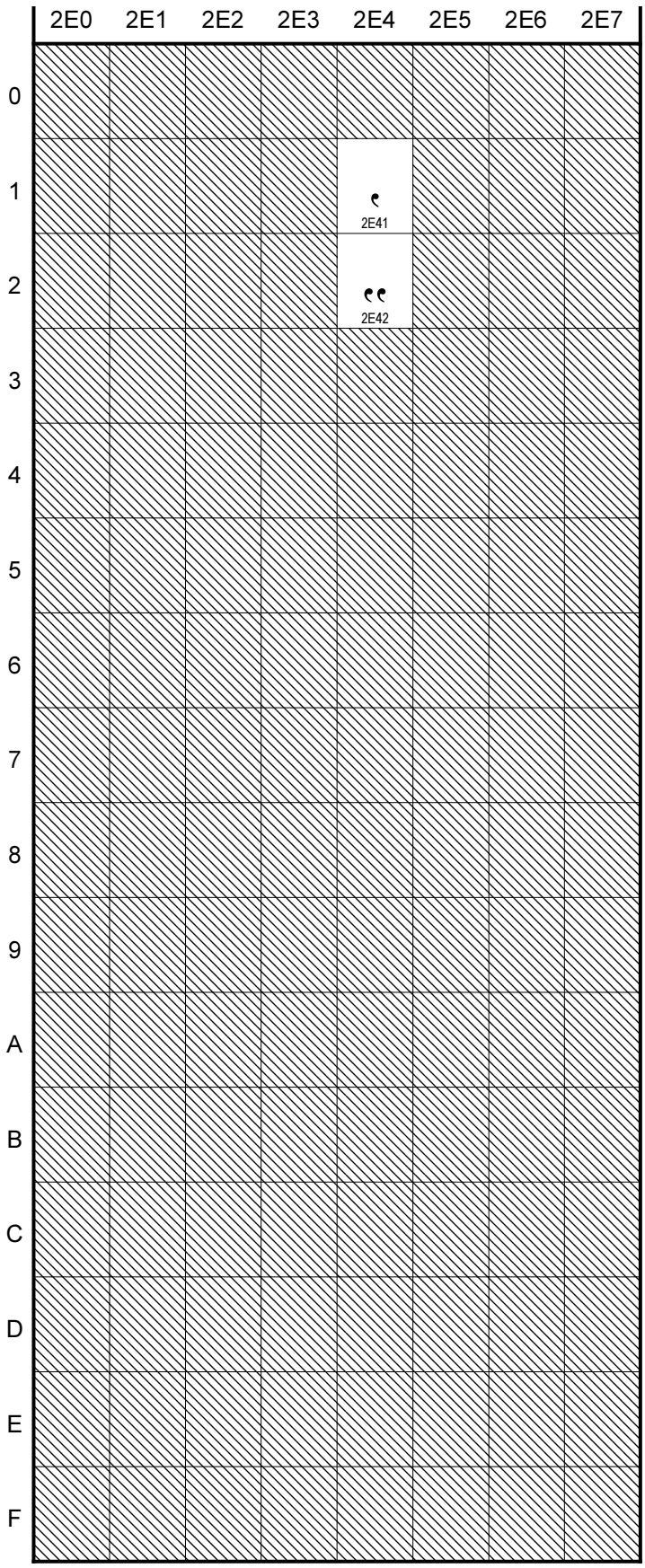
In accordance with the above decisions, the Hungarian ad hoc recommends 111 characters for addition to a draft amendment of ISO/IEC 10646. This includes:

- 2 punctuation characters in the Supplemental Punctuation block (from N3664, N4007)
- 109 Old Hungarian characters in a new block, "Old Hungarian" (106 letters from both N3697 and N4007, 1 digit from N4007, and 2 additional characters from N3697)

The names, glyphs and code positions for these characters are to be as shown in the code charts and names lists at the end of this report. Character properties are as given in N3664, N3697 and N4007.

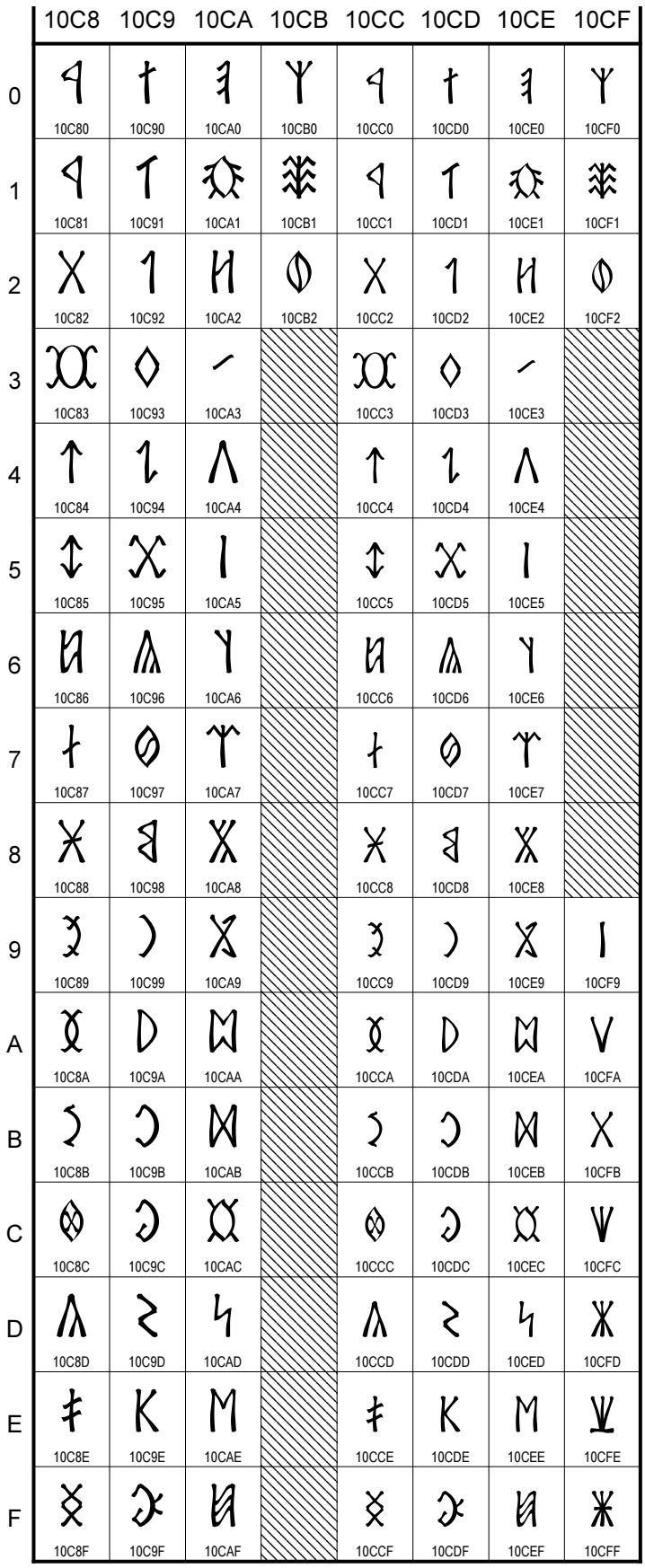
The default sort order for the Old Hungarian characters is as follows:




2E0
2E1
2E2
2E3
2E4
2E5
2E6
2E7
0
1
2
3
4
5
6
7
8
9
A
B
C
D
E
F
2E41
2E42

Reversed punctuation

2E41 ⸁ REVERSED COMMA
2E42 ⸂ DOUBLE LOW-REVERSED-9 QUOTATION MARK


10C8 10C9 10CA 10CB 10CC 10CD 10CE 10CF
0 10C80 10C90 10CA0 10CB0 10CC0 10CD0 10CE0 10CF0
1 10C81 10C91 10CA1 10CB1 10CC1 10CD1 10CE1 10CF1
2 10C82 10C92 10CA2 10CB2 10CC2 10CD2 10CE2 10CF2
3 10C83 10C93 10CA3 10CC3 10CD3 10CE3
4 10C84 10C94 10CA4 10CC4 10CD4 10CE4
5 10C85 10C95 10CA5 10CC5 10CD5 10CE5
6 10C86 10C96 10CA6 10CC6 10CD6 10CE6
7 10C87 10C97 10CA7 10CC7 10CD7 10CE7
8 10C88 10C98 10CA8 10CC8 10CD8 10CE8
9 10C89 10C99 10CA9 10CC9 10CD9 10CE9 10CF9
A 10C8A 10C9A 10CAA 10CCA 10CDA 10CEA 10CFA
B 10C8B 10C9B 10CAB 10CCB 10CDB 10CEB 10CFB
C 10C8C 10C9C 10CAC 10CCC 10CDC 10CEC 10CFC
D 10C8D 10C9D 10CAD 10CCD 10CDD 10CED 10CFD
E 10C8E 10C9E 10CAE 10CCE 10CDE 10CEE 10CFE
F 10C8F 10C9F 10CAF 10CCF 10CDF 10CEF 10CFF

Uppercase letters

The use of uppercase letters is a modern innovation

10C80 𐲀 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER A
10C81 𐲁 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER AA
10C82 𐲂 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER EB
10C83 𐲃 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER AMB
10C84 𐲄 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER EC
10C85 𐲅 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER ENC
10C86 𐲆 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER ECS
10C87 𐲇 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER ED
10C88 𐲈 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER AND
10C89 𐲉 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER E
10C8A 𐲊 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER CLOSE E
→ 10C8F 𐲏 old hungarian capital letter eh
10C8B 𐲋 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER EE
10C8C 𐲌 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER EF
10C8D 𐲍 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER EG
10C8E 𐲎 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER EGY
10C8F 𐲏 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER EH
→ 10C8A 𐲊 old hungarian capital letter close e
10C90 𐲐 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER I
10C91 𐲑 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER II
10C92 𐲒 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER EJ
10C93 𐲓 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER EK
10C94 𐲔 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER AK
10C95 𐲕 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER UNK
10C96 𐲖 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER EL
10C97 𐲗 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER ELY
10C98 𐲘 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER EM
10C99 𐲙 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER EN
10C9A 𐲚 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER ENY
10C9B 𐲛 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER O
10C9C 𐲜 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER OO
10C9D 𐲝 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER NIKOLSBURG OE
10C9E 𐲞 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER OE
10C9F 𐲟 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER OEE
10CA0 𐲠 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER EP
10CA1 𐲡 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER EMP
10CA2 𐲢 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER ER
10CA3 𐲣 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER SHORT ER
10CA4 𐲤 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER ES
10CA5 𐲥 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER ESZ
10CA6 𐲦 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER ET
10CA7 𐲧 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER ENT
10CA8 𐲨 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER ETY
10CA9 𐲩 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER ECH
10CAA 𐲪 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER U
10CAB 𐲫 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER UU
10CAC 𐲬 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER NIKOLSBURG UE
10CAD 𐲭 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER UE
10CAE 𐲮 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER EV
10CAF 𐲯 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER EZ
10CB0 𐲰 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER EZS
10CB1 𐲱 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER ENT-SHAPED SIGN
• in earlier literature called “tprus” (later recognized as an abbreviation for “temperius”)
10CB2 𐲲 OLD HUNGARIAN CAPITAL LETTER US

Lowercase letters

10CC0 𐳀 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER A
10CC1 𐳁 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER AA
10CC2 𐳂 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER EB
10CC3 𐳃 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER AMB
10CC4 𐳄 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER EC
10CC5 𐳅 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER ENC
10CC6 𐳆 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER ECS
10CC7 𐳇 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER ED
10CC8 𐳈 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER AND
10CC9 𐳉 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER E
10CCA 𐳊 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER CLOSE E
→ 10CCF 𐳏 old hungarian small letter eh
10CCB 𐳋 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER EE
10CCC 𐳌 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER EF
10CCD 𐳍 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER EG
10CCE 𐳎 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER EGY
10CCF 𐳏 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER EH
→ 10CCA 𐳊 old hungarian small letter close e
10CD0 𐳐 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER I
10CD1 𐳑 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER II
10CD2 𐳒 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER EJ
10CD3 𐳓 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER EK
10CD4 𐳔 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER AK
10CD5 𐳕 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER UNK
10CD6 𐳖 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER EL
10CD7 𐳗 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER ELY
10CD8 𐳘 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER EM
10CD9 𐳙 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER EN
10CDA 𐳚 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER ENY
10CDB 𐳛 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER O
10CDC 𐳜 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER OO
10CDD 𐳝 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER NIKOLSBURG OE
10CDE 𐳞 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER OE
10CDF 𐳟 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER OEE
10CE0 𐳠 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER EP
10CE1 𐳡 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER EMP
10CE2 𐳢 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER ER
10CE3 𐳣 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER SHORT ER
10CE4 𐳤 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER ES
10CE5 𐳥 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER ESZ
10CE6 𐳦 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER ET
10CE7 𐳧 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER ENT
10CE8 𐳨 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER ETY
10CE9 𐳩 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER ECH
10CEA 𐳪 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER U
10CEB 𐳫 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER UU
10CEC 𐳬 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER NIKOLSBURG UE
10CED 𐳭 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER UE
10CEE 𐳮 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER EV
10CEF 𐳯 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER EZ
10CF0 𐳰 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER EZS
10CF1 𐳱 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER ENT-SHAPED SIGN
• in earlier literature called “tprus” (later recognized as an abbreviation for “temperius”)
10CF2 𐳲 OLD HUNGARIAN SMALL LETTER US

Numbers

10CF9 𐳹 OLD HUNGARIAN NUMBER ONE
10CFA 𐳺 OLD HUNGARIAN NUMBER FIVE
10CFB 𐳻 OLD HUNGARIAN NUMBER TEN
10CFC 𐳼 OLD HUNGARIAN NUMBER FIFTY
10CFD 𐳽 OLD HUNGARIAN NUMBER ONE HUNDRED
10CFE 𐳾 OLD HUNGARIAN NUMBER FIVE HUNDRED
10CFF 𐳿 OLD HUNGARIAN NUMBER ONE THOUSAND